

1907



HRVATSKO
NARODNO
KAZALIŠTE
U OSIJEKU

20^{114.} 21

kazališna
sezona

HRVATSKO
NARODNO
KAZALIŠTE
U OSIJEKU

CROATIAN
NATIONAL
THEATER IN
OSIJEK

20^{114.}
21
theater
season

Kazališno vijeće

Theater council

Dr. sc. Gordana Lesinger

Predsjednica/President

Anto Đapić

Zamjenik/Deputy

Dr. sc. Nedeljko Bosanac

Vedran Kralj

Davor Vručina

Ivan Ćačić

Mato Ivić

AKO

Ako možeš ostati miran kad na tvom putu
Svi izgube glavu i prstom pokazuju na tebe...

Ako sačuvaš povjerenje kad svi ostali sumnjaju,
Ali ako im ne zamjeriš što nemaju povjerenja...

Ako ne lažeš kad čuješ laži,
Ili ako ne mrziš kad tebe mrze,

Ako se ne praviš suviše dobar,
Niti govoriš mudro...

Ako snivaš, ali ti snovi nisu sve;
Ako misliš; ali ti misli uvijek ostanu čiste...
Ako znaš primati pobjedu i poraz,
Primati jednako jedno i drugo...

Ako možeš podnijeti da tvoju istinu
Varalice iskrivljuju kako bi lakše prevarili budale...

Ako vidiš kako u komadiće razbijaju tvoj cilj
I ako se sagneš podignuti i pokupiti ostatke...

Ako možeš skupiti sva svoja dobra
I staviti ih na kocku, sve odjednom,
I ako si spreman ponovno krenuti kao na početku,
Ne izustivši ni riječi, izgubivši sve uz osmijeh...

Ako prisiliš svoje srce, svoje živce, svoje mišiće
Da služe tvojim ciljevima i kad su smalaksali,
I ako ustraješ kada sve zastane,
Izuzev volje koja naređuje: "Drži se dobro..."
Ako se usred gomile ne ponosiš
I ne smatraš se herojem ako se družiš s velikima,

Ako te prijatelj niti neprijatelj ne mogu pokvariti,
Ako svaki čovjek za tebe nešto znači, ali nijedan suviše...

Ako umiješ dobro ispuniti svaku minutu svog života,
I svakog trenutka ideš pravim putem –
Tvoja bit će zemlja i svo njezino blago,
Jer bit ćeš čovjek, sine moj!

Rudyard Kipling

IF

If you can keep your head when all about you
Are losing theirs and blaming it on you,
If you can trust yourself when all men doubt you,
But make allowance for their doubting too;
If you can wait and not be tired by waiting,
Or being lied about, don't deal in lies,
Or being hated, don't give way to hating,
And yet don't look too good, nor talk too wise:
If you can dream—and not make dreams your master;
If you can think—and not make thoughts your aim;
If you can meet with Triumph and Disaster
And treat those two impostors just the same;
If you can bear to hear the truth you've spoken
Twisted by knaves to make a trap for fools,
Or watch the things you gave your life to, broken,
And stoop and build 'em up with worn-out tools:
If you can make one heap of all your winnings
And risk it on one turn of pitch-and-toss,
And lose, and start again at your beginnings
And never breathe a word about your loss;
If you can force your heart and nerve and sinew
To serve your turn long after they are gone,
And so hold on when there is nothing in you
Except the Will which says to them: 'Hold on!
If you can talk with crowds and keep your virtue,
Or walk with Kings—nor lose the common touch,
If neither foes nor loving friends can hurt you,
If all men count with you, but none too much;

If you can fill the unforgiving minute
With sixty seconds' worth of distance run,
Yours is the Earth and everything that's in it,
And—which is more—you'll be a Man, my son!

Rudyard Kipling

Intendantica HNK u Osijeku

Dražena Vrselja

Theater manager

Možda uz ove najljepše riječi u kojima se svatko od nas može prepoznati kao pojedinac ne bi trebalo nadodati ništa drugo, budući da same govore apsolutno sve. Toliko se toga proteklih mjeseci dogodilo i obilježilo rad kazališta pa unatoč iskustvu ponovno ne možemo sa sigurnošću znati kako ćemo započeti rad na početku 114. kazališne sezone i cijelu sezonu 2020./2021. U ova teška vremena svatko u svom poslu pronalazi duboki razlog svakodnevnog odricanja, neki manje neki više uspješno. Je li kazalište opravdalo svoju misiju? Jesmo li se u svojoj autentičnosti borili u iskonskome izazovu za tajnu i ljubav koju svakodnevno doživljavamo? Držim da je ogromna stvaralačka energija u doba *COVID-19* koju smo “otpečatili” IZAZOVIMA UNATOČ, najveći i najljepši doticaj umjetnosti i gledatelja. Kazalište je u prostoru “na otvorenom - Pozornica u dvorištu”, a od jeseni ponovno u gledalištu, preko glazbe, riječi i pokreta, otvorilo svoje srce i dušu te ponovilo duh i posebnost koju umjetnost potvrđuje svakodnevno. Sigurna sam da ćemo uspjeti odgovoriti vremenima koja slijede i odražavati stvarnost svojim djelovanjem. Dragi prijatelji i poštovana publiko, pustimo da se Čudo umjetnosti događa pa makar i drukčije. Treba nam nastojati stvarati to čudo. Treba nam ispunjavati misiju UMJETNOSTI da se ljepotom spašava svijet, koliko god on bio nesavršen, jer je jedan, jedinstven, naš.



The beautiful words might not need any explanation since each of can recognize himself and they speak for themselves. So many things have happened and affected the theater life, so that in spite of our long experience we find it extremely hard to predict when we would start working on our 114th season and how the whole season 2020./2021. would look like. In these challenging times we are all confronted with some renunciation at our work, some are rather good at it, some struggle. Has the Theater justified its mission? Have we authentically fought for the secret and love we experience daily? I strongly believe that our creative energy in spite of *COVID-19* epidemic and all challenges has unsealed the biggest and the most beautiful bond between art and audience. Our Theater performed in open, in so called “Theater in the yard”, but in autumn we would like to welcome our audience in the theater building and through music, words and dance open the heart and soul which art claims to be its on daily basis. There is no doubt in my mind that we would face all difficulties well prepared and depict our reality in our work. My dear friends and loyal audience, grant the miracle of art to happen, even under new circumstances. We should strive to allow MIRACLES to happen. The ART mission should be accomplished and it is to save world with its beauty, this imperfect world, but the only one, unique and ours.

**Izazovima
unatoč,
udahnimo
umjetnost**

**Challenges
despite,
let's breathe
art**

Tijekom povijesti, Kazalište je uvijek našlo načina ne samo preživjeti velike krize koje su zatekle svijet, nego se uvijek spremno, obnovljeno i s novim nadahnućem dočekalo na noge te pokazalo svoju fleksibilnost i prilagodljivost novim okolnostima. Dramske premijere ove godine započinju onime što nismo mogli zbog pandemije dovršiti te nastavlja velikim naslovima dramske svjetske i domaće literature. Snažne povijesne ličnosti ili one koje su iz pera pisaca novonastale kao svjedoci svog vremena iz zamišljenih kutaka promatrača svoje epohe propitkuju svevremene teme. *Trenk iliti divji baron* u režiji Maria Kovača, u svojevrsnom mjuziklovskom vrtuljku punom prpošnih scena na kojem se izmjenjuju ženski likovi, zavest će nas u povijesnom okruženju naših prostora, dok će *Gospođica Julija* pod redateljskom palicom Aide Bukvić i dalje propitkivati vječna pitanja razlike staleža te klasnih sukoba, pitanja strasti i ljubavi. U najtežim vremenima nastala je ambijentalna premijera *Višnjika* na dvadesetom Osječkom ljetu kulture. Ona će doživjeti svoje novo izdanje na kazališnim daskama. Suradnja s Gradskim dramskim kazalištem Gavella pokazuje jedinstvo umjetnika i sinergiju dvaju ansambala te želju da Čehovljevi klasik dokaže kako se zajedničkim snagama može uvijek bolje i lakše. Koprodukcije donose svježinu ne samo za ansambl već i za publiku te pridonose stvaranju nove dramske harmonije titrajući po žicama do tada još neistraženih dramskih instrumenata u jedinstvenim novim orkestracijama. Mrožekove *Udovice* dovode nam poljski teatar apsurdna u crnoj komediji. Jasmin Novljaković iskusan je poznavatelj teatra upravo tog podneblja te će u njegovoj režiji upravo ovo djelo i u geografskom smislu biti poslastica otvaranja granica umnih i umjetničkih slika, specifičnoj vrsti humora koja nudi intelektualna propitkivanja. Među istinske i iskonske ljubitelje kazališta i one koje i kazališni ljudi ne sakrivajući svoje osjećaje otvoreno vole, spada i Samo M. Strelec koji nam donosi premijeru *Dječak koji je govorio Bogu*, hrvatskog redatelja i autora Damira Mađarića. U teškom okruženju Drugog svjetskog rata, dječak upravo u umjetnosti teatra traži smisao i slamčicu spasa iz nečovječnosti koja vlada oko njega. Teatar koji propitkuje, teatar koji ne spava, teatar koji traži i teatar koji se bori protiv prepreka, umnih i prostornih čahura u kojima možemo možda sigurnije živjeti, ali uskraćujući sebi ljepotu svestranosti i svijeta u kojem živimo. Otvorene granice djelovanja, jer ipak: *cijeli je svijet pozornica!*



The theater has faced so many crisis which have affected the world through the history and has always been resilient and found the way to get back on its feet with new inspiration, flexibility and getting adjusted new circumstances. There have always been strong history figures and literature characters who have observed and questioned the eternal values and issues. *Trenk or wild baron*, the folk play directed by Mario Kovač is a musical carousel, full of breezy scenes and female characters who would lure you into the history of our region. However, the drama *Miss Julie*, directed by Aida Bukvić questions the issues of class equality and the relationship between passion and love. In these challenging time we have staged the premiere *Višnjik*, ambiental play, performed for the first time at Osijek's summer festival. This season our audience would see it for the first time on the theater stage. This drama has been created in the cooperation with Gavella theater from Zagreb, showing how the great writer like Čehov creates profound synergy of two theater houses in order to rejuvenate this classical piece. The tradition of co-



production, like this one, always freshen up not only the theater ensemble, but also the audience, bringing a creative drama harmony, using new drama tools to stage the well known play in innovative garment. Mrożek's *Widows*, black comedy of absurd, comes from Poland and is directed by Jasmin Novljaković, highly experienced theater director, who knows how to stage the geographically distant play and bring it close to the audience, broadening the intellectual and artistic mind with the specific humor and intriguing the intellect. Our theater fans and theatergoers would enjoy the premiere of Samo M. Strelec *The boy who talked to God*, under the direction of Damir Mađarić. This is story of a boy in the midst of the war who finds life purpose in art, which helps him to survive the inhuman conditions around him. The Theater is the institution which questions, does not stay passive, seeks and fights all prejudice, opens borders and prevents rigid encapsulation. Staying locked up, we might live safer, but we would deny ourselves the beauty of the world we live in. So, let's stay open because: *All the world is the stage*.

Senker-Mujičić-Škrabe

TRENK ILITI DIVJI BARON

Pučki igrokaz s pjevanjem i mudroslovljem

Prpošni pučki igrokaz s pjevanjem i mudroslovljem o barunu i njegovim pandurima koji su protivnička muška bića tjerali u strah, a žene u sladostrašće eklatantan je dokaz da je u domeni teatra 1947. bila sjajna berba, budući da se baš te godine rodio autorski trojac Senker-Mujičić-Škrabe koji stoji iza predstave – *parodije povijesti* koja je, po narudžbi, 1984. u praizvedbi razgalila Osječane, a zatim se uprizorenjem ukazala i u Virovitici, Varaždinu i Pečuhu. Trideset šest godina nakon praizvedbe, *Trenk* će u režiji posve nekonvencionalnog Maria Kovača u HNK u Osijeku zaigrati u rujnu 2020. te nas vratiti u vrijeme nastanka cijele horde legendi o strasnim ljubavnim okršajima carice Marije Terezije i Trenka od kojih jedna kazuje kako su u jednom od izljeva tako carske strasti polomili stol u kutjevačkom vinskom podrumu koji i danas na sebi ima divovsku razvalinu obla oblika, valjda u mjerama carske stražnjice. Dramatizacija sjajne Ane Prolić jamči dojmljivu eroziju mitova kojima smo povijesno skloni, pristup iz sasvim novog ugla.

Ili: nije baš onako kako su vam pričali...



Senker-Mujičić-Škrabe

TRENK OR WILD BARON

Folk play with singing and wisdom

The breezy folk play is all about singing, wisdom and the baron, together with his cops, who frighten men, but provoke lust among women. This play shows how productive the year of 1947. was for the theater, since in this very year three famous authors: Senker, Mujičić and Škrabe were born, who would later create this history burlesque. It was ordered and performed for the first time in 1984. in Osijek, leaving the audience thrilled with the play. Later, it was performed in Virovitica, Varaždin and Pécs. HNK Osijek will stage *Trenk* play under the direction of rather unconventional director, Mario Kovač in September 2020, 36 years later after its premiere. The play lures us in the seductive history of the legendary soldier Trenk and his love affair with the Empress, Maria Theresia. According to the legend, their passionate date in Kutjevo's wine cellar, left the shattered wooden table, still depicting the Empress's derriere. The dramatist, Ana Prolić promises high-class entertainment, staging one of the famous myths we love to hear about from the new perspective.

Or: it is different than we are told ...

Anton Pavlovič Čehov

VIŠNJIK

Drama

Siječanj nam donosi posljednje Čehovljevo dramsko majstorstvo u koprodukciji HNK u Osijeku i Gradskog dramskog kazališta Gavella – *Višnjik*, što ga je dramatičar izvorno pisao kao komediju pa čak i farsu, no koji se tijekom redateljske gradnje velikog Stanislavskog koji je režirao praizvedbu (1904.) premetnuo u dramu. Tipično čehovljevske psihološki portretirani, do ljudskosti osjenčani likovi savršeno su se ugnijezdili u dramsku potku i povijesno uokvirili priču o osiromašenoj ruskoj plemkinji koja se s ostatkom obitelji nakon dugog boravka u tuđini vraća na svoje imanje. Lišena financijskih sredstava i nesposobna izboriti se za drukčiji opstanak, obitelj prodaje svoju djedovinu, imanje čiji je ogroman dio zaposjeo višnjik u punom cvatu. Nakon ambijentalne izvedbe na jubilarnom, dvadesetom Osječkom ljetu kulture, *Višnjik* će na sceni HNK u Osijeku premijerno zaigrati ponovno u režiji Dražena Ferenčina, u dramaturškoj obradi Dubravka Mihanovića.

Što smo kad nam počupaju korijenje?



Anton Pavlovič Čehov

THE CHERRY ORCHARD

Drama

Čehov's last drama, "The Cherry Orchard", was firstly written as a comedy or burlesque and then under the direction of Stanislavski in 1904. turned into drama. This drama will be performed in the coproduction of HNK and Gavella theater in January 2021. Čehov, in his masterfully crafted play, with his psychologically well described characters, portrays poor Russian aristocrat, who after long exile comes home, together with the rest of her family. Deprived of any means of livelihood and unable to find any other financial support, the family sells their beautiful cherry orchard, their heritage. After the play was staged at the Osijek's 20th Anniversary of The Summer Festival, *The Cherry orchard* will be performed under the direction of Dražen Ferenčina and dramatist Dubravko Mihanović for the first time on the stage of HNK Osijek.

Who are we once when we are uprooted?

Damir Mađarić

DJEČAK KOJI JE GOVORIO BOGU

Drama

Postojanja zla smo svi svjesni kroz sitna ranjavanja što ih tijekom života pretrpimo, no koja preživimo, prilagođavamo se i mijenjamo uslijed tih *sitnih* zala sve dok jednoga dana pred ogledalom, u odrazu ne vidimo nekog drugog. Zlo je sitno dok se ne omasovi onako kako se to tijekom povijesti događalo, kako bi se moglo ponoviti. Zato priča Damira Mađarića o dječaku Emanuelu služi poput budnice za onemogućavanje mraka. Dječaku znakovita imena (Bog je s nama) nagomilano, udruženo zlo ubija roditelje, baku i djeda, a njega odvodi u koncentracijski logor Auschwitz, na put bez povratka. Logorom, ironično, upravlja ljubitelj umjetnosti, osobito kazališta koji je organizirao vlastitu kazališnu trupu koja samo za njega i osoblje izvodi Shakespeare-ova djela. U iščekivanju smrti, Emanuel mu čita Goethea.

Potresno, beskrajno katarzično djelo, ovu panaceju za obnovu duše režirat će osvjeđeno sjajni Samo M. Strelec, kao predstavu koja ruši i podiže.

Dijalog s nebesima...



Damir Mađarić

THE BOY WHO TALKED TO GOD

Drama

We are all painfully aware of the existence of the evil, which affects our life and leaves us deeply wounded. We survive, adapt, but all this “minor” malice changes us, until one day we face ourselves in the mirror and do not recognize ourselves any more. Evil looks sporadic and insignificant till it infects the masses, as can be seen through the history and through its recurrence. Therefore is the story about boy Emanuel, written by Damir Mađarić, a reveille preventing the darkness. The boy, with his indicative name Emanuel (God with us), witnesses his parents and grandparents being killed and he, taken to concentration camp Auschwitz, knows that there is no return. The camp is ironically governed by the art lover, who organizes only Shakespeare performances with his own theater company. Emanuel, anticipating his own execution reads to the camp commander Goethe. This deep moving, cathartic play, offering soul healing is directed by brilliant Samo M. Strelec, who has created the play which devastates, but at the same time uplifts our spirit.

The dialogue with the Heavens...

August Strindberg

GOSPOĐICA JULIJA

Drama

Sezonu Scene u sceni, dramski ćemo začiniti djelom najpoznatijeg švedskog autora, književnika, slikara i fotografa za kojeg vele da je jedan od tvoraca modernoga kazališta, Augustom Strindbergom i njegovom *Gospođicom Julijom*. U koprodukciji s Kazalištem Joza Ivakić iz Vinkovaca, u režiji Aide Bukvić premijerno će biti uprizonjena jedna od najznačajnijih Strindbergovih drama iz takozvanog nordijskog, naturalističkog opusa, priča o grofovskoj kćerki Juliji koja iz čiste dosade i inata stupa u ljubavnu vezu sa slugom na imanju njezina oca, Jeanom, priča o dominaciji i manipulaciji, staleškom i rodnom nadmetanju koja gotovo predvidivo završava tragično, bolno suvremeno, sjevremeno, onako kako muškarci i žene prečesto strast pretvaraju u borbu do istrebljenja.



August Strindberg

MISS JULIE

Drama

The season of Scene in Scene program opens one of the founders of the modern theater, famous Swedish author, painter, photographer August Strindberg with his *Miss Julie* in May 2021. The director of the drama Aida Bukvić, in cooperation with the Theater "Joza Ivakić" from Vinkovci, will put one of the most important Strindberg's drama on the stage. This famous play belongs to Nordic, naturalistic opus, telling the story of the Duke's daughter Julie, who out of boredom and spite falls in love with her father's servant. The plot is full of manipulation, gender and class inequality, heading toward its tragic end, but at the same time this drama portrays our painful reality, eternal fight between women and men, whose passion often turns into the fight reaching the verge of extermination.

Sławomir Mrożek

UDOVICE

Drama

Udovice (nastale 1992.), od svih se Mrożekovih tekstova ponajviše približavaju Esslinovoj definiciji teatra apsurda iz šezdesetih godina prošlog stoljeća. Riječ je o metafizičkoj drami koja u formi farse tretira suštinu smrti, slučajnost i beznađe postojanja, ljudsku tragediju. Za Mrożeka svojstveno, radnja se odvija u simetriji, kroz likove koji su u parovima: Udovica Prva i Udovica Druga, Gospodin Prvi i Gospodin Drugi koji se uzajamno ubijaju u dvoboju. Udovica Prva nakon smrti Gospodina Prvog doznaje da ju je pokojnik varao s Gospođom drugom. I obratno. Simetriju građe ove drame samo prividno narušava Konobar koji je jedini bez para, a koji svojim monolozima komunicira s publikom te zapravo igra ulogu internog redatelja, onako kako Udovica Treća (samo prividno bez para) personificira Smrt.

Ovu priču o komici u tragici i obratno režirat će osvjedočeno maštovit Jasmin Novljaković.



Sławomir Mrożek

WIDOWS

Drama

The *Widows*, drama written in 1992, out of all Mrożek's literary work seems to be closest to the definition of theater of absurd in 60's. This metaphysical drama, in the burlesque form discusses death, coincidence, despair of our existence and human tragedy. Mrożek's well known symmetrical style presents drama action through paired characters; First Widow and second Widow, First Gentleman and the Second Gentleman, who kill each other in a duel. The First widow after the death of the First gentleman finds out that he cheated on her with the Second widow and vice versa. The symmetry of the action is only seemingly distorted by the Waiter, who lacks a partner, but with his monologues converses with the audience, playing the role of internal director, in the same way as the Third widow (only deceptively without partner) personifies the Death. This story about the comic and tragic aspect of life is directed by highly creative Jasmin Novljaković

Ravnatelj Opere HNK u Osijeku, *Filip Pavišić*

Opera director

Kako nam je prošla sezona prošla u znaku *Covida-19* i svih prilika i neprilika povezanih s virusom koji je ponajviše naštetio kulturi, u ovu sezonu ulazimo puni optimizma da se isti, kao ni sličan scenarij neće ponoviti te da ćemo program koji smo osmislili i isplanirali moći izvesti u cijelosti. Kako smo zbog ranije navedenih razloga bili prisiljeni odgoditi izvedbu *Samsona i Dalile*, C. Saint-Saënsa, odlučili smo je prebaciti za ovu sezonu tako da započeti radovi ipak



nisu bili uzaludni te će predstava ugledati svjetlo dana na našoj pozornici. Ipak, riječ je o prekrasnoj operi čije smo ulomke imali prilike čuti tijekom koncerata koje smo nazvali zajedničkim imenom *Pozornica u dvorištu* i koji su bili izvanredni, popraćeni i dočekani s oduševljenjem. Nakon *Samsona* slijedi nam Donizettijevo remek-djelo, *Ljubavni napitak* u režiji Ozrena Prohića, opera koja ne silazi s repertoara opernih kuća diljem svijeta, komedija koja uvijek iznova nasmijava svojom originalnošću, oduševljava ljepotom glazbe, koja se, unatoč svoj toj šaljivosti i vrcavosti, vrlo ozbiljno i duboko bavi ozbiljnošću ljudskih odnosa kad je u pitanju ljubav. Kako nas u idućoj sezoni očekuje nekoliko velikih obljetnica, (180 godina od rođenja Čajkovskog, 250. obljetnica Beethovenova rođenja te 120 godina od smrti Verdija), potrudili smo se dati spomena svakoj od njih, bilo koncertom, premijerom opere ili obnovom postojećih naslova. Ipak, posebno ću istaknuti koncert povodom Beethovenovog rođenja, na kojem ćemo izvesti njegova remek djela, a izbor će pasti na uvertiru *Leonora*, jedan od njegovih pet klavirskih koncerata i veliku 3. simfoniju *Eroica*. U nadi da ćemo biti u mogućnosti u cijelosti izvesti zamišljeno, od srca vam se zahvaljujemo što ćete biti neizostavni dio svakog koncerta i predstave u našem i vašem kazalištu.

Since our last theater season was affected by COVID epidemic, we start our news season full of optimism, hoping that the new program would not be interrupted by the new outbreak and that we would finish the season. Our opera *Samson and Delilah* by Saint -Saëns could not be performed, we have decided to stage it this year, so that all the preparations were not in vain. This charming opera, which arias were performed and so cherished by the audience at the concert "Stage in the Yard". After *Samson and Delilah*, next opera on the program is Donizetti's highly acclaimed opera *The Elixir of Love*, directed by Ozren Prohić. This comic opera is staged world wide due to its funny twists, mesmerizing music, so that it enchants audience not only because of its originality and fun, but also because it deeply discusses love relationships. The coming season welcomes few anniversaries (180 years of Tchaikovsky's birth, 250 years of Beethoven's and 120 years since death of Verdi). Therefore, the program would celebrate these musical prodigies either with the concert, opera premier or some reruns. However, the concert worth mentioning is devoted to Beethoven's birth 250 years ago. Our festive concert commemorating this anniversary would consist of his masterpieces, with the opening overture of *Leonora*, one his five piano concerts and followed by his third symphony *Eroica*. Believing that the program would be performed, we would like to express our gratitude to our audience, since you are the key players at all our concerts and plays, taking place in ours and your theater.

Camille Saint-Saëns

SAMSON I DALILA

Opera u tri čina

Od najranijih dana svijetu poznat kao glazbeno čudo od djeteta, francuski skladatelj, pijanist i orguljaš Saint-Saëns glazbeno je riznici među ostalim podario fantaziju za orkestar *Karneval životinja*, *Treću simfoniju*, kao i svoju najpoznatiju i najuspješniju operu krcatu romantičarskog žara: *Samsona i Dalilu*, uglazbljenu biblijsku priču iz *Knjige o Sucima*. Bit će to drugo osječko uprizorenje nakon davne 1926., kad je operu režirao i ansamblom dirigirao maestro Lav Mirski. Operom u tri čina koju na svojim plećima i glasnicama moćno nose Dalila (mezzosopran) i Samson (tenor) ravnat će maestro Filip Pavišić, dok režiju potpisuje osječkoj publici već dobro znan i cijenjen Robert Bošković. Ova, u Osijeku začudno do sad samo jednom izvedena opera, koja je praižvedena u njemačkome Weimaru 1877., u sebi nosi temeljne humanističke vrijednosti, kao i duh romantizma prožet klasicističkim elementima te na dojmljivo moćan način iznosi svima poznatu priču o dobrohotnoj snazi muškarca koji štiti svoj narod i lukavoj ljepoti žene koja mu želi nauditi. Prvobitno zamišljeni kao oratorij, *Samson i Dalila* pronicaošću skladatelja izrasli su u biser opernoga žanra.

O nježnosti i obzirnosti snage...



Camille Saint-Saëns

SAMSON AND DELILAH

Opera in three acts

The famous French prodigy child, C. Saint-Saëns is well known, not only as a composer, pipe organ player, but also as the author of: the phantasy *The Carnival of Animals* for the orchestra, Third Symphony and opera *Samson and Delilah*. This popular romantic opera, liked by the audience world wide is based on the tragic love story from the Old Testament (Book of Judges) and will be performed for the first time in Osijek in May. His opera in three acts, led by execeptional mezzosoprano singer (Delilah) and tenor (Samson) will be conducted by maestro Filip Pavišić and directed by well known Robert Bošković. This opera, which had its premiere in Weimar in 1877. and surprisingly only once performed, is full of human values, romantic spirit with the elements of classicism. It portrays the legendary story of a strong, charitable man, protective of his people, seduced by the wicked beauty of a woman who wishes his fall. The opera was meant to be oratory, but the talented composer, turned it into an ever-lasting classic of opera genre.

About kindness and caring strength...

Gaetano Donizetti

LJUBAVNI NAPITAK**Komična opera**

Komičnu operu koja glazbu hvali kao univerzalan lijek čarobnih osobina, *Ljubavni napitak*, Gaetano Donizetti je napisao u samo dva tjedna. Iz dva tjedna izraslo je tako za skladateljeva života najizvođenije djelo, koje do danas ne silazi s opernih pozornica diljem svijeta. Praizvedena u Milanu 1832., opera zanimljiva i nadasve duhovita zapleta koji opisuje peripetije mladog ljubavnog para, kao i melodiozne i lepršave glazbe koja sjajno utjelovljuje uzvišenu osjećajnost doživljava trenutačan uspjeh, a ubrzo postaje jedna od najizvođenijih talijanskih opera devetnaestoga stoljeća. Libreto je napisao Felice Romani prema komediji francuskog dramatičara Eugènea Scribea za Auberovu operu *Le philtre* (Napitak), utemeljenoj na srednjovjekovnoj romanci *Tristan* Gottfrieda von Strassburga. Režiju ove prpošne opere koja nam poručuje kako sva čarolija počiva u dobroti koju jedni drugima pružamo potpisuje Ozren Prohić, dok će opernim ansamblom ravnati maestro Mladen Tutavac.

Čarolija ljubavi, lijek dobrote...



Gaetano Donizetti

THE ELIXIR OF LOVE (L'ELISIR D'AMORE)**Comic opera**

This comic opera, claimed to be a universal heart cure due to its magic attributes, was written only in two weeks by G. Donizetti. The opera, in spite of its brief creation period, turned to be most performed one world wide. It had its premiere in Milan in 1832 and immediately enchanted audience with its funny twists of a loving couple, together with its mesmerizing music, describing so well the strong emotions. of a pair in love. Loaded with the powerful combination of intriguing characters and light music, the opera had a resounding success and became one of the most performed Italian operas in 19. century. Libretto was written by Felice Romani, based on the comedy of French dramatist Eugen Scribe for Auber's opera *Le Phyltre* (Elixir), who himself got inspired by medieval romance *Tristan* by Gottfried von Strassburg. The opera, showing that all magic is about caring and supporting each other, is directed by Ozren Prohić and conducted by maestro Mladen Tutavac.

Magic of love, cure of courtesy...

KONCERT KLASIČNE GLAZBE

HNK u Osijeku 2012. je kao treću glazbenu premijeru sezone pokrenulo niz koncerata pod nazivom *Simfonijski koncert*. Ideja je urodila uspjehom i sjajnim reakcijama publike. Tijekom prošlih sezona paradigma je ostala ista, mijenjala se isključivo tematika i širina repertoara koji nas je u prošloj sezoni doveo do veličanstvenog, bombastičnog Simfo-rock koncerta koji je izazvao oduševljenje. Tragom dosadašnjeg uspjeha kanimo nastaviti i u novoj, 114. kazališnoj sezoni, publici predstaviti program kojim ćemo potvrditi već osvjedočeno izvedbeno umijeće opernog orkestra te u pomno osmišljenoj cjelini predstaviti klasičnu glazbenu literaturu i njezine majstorske autore.

CONCERT OF CLASSICAL MUSIC

In 2012. HNK launched its third season premiere, consisting of string of concerts, called Symphony concert. This new idea reaped great success and was more than praised by the audience. In the coming years, we kept the structure, but changed the themes, repertoire and last year the season was closed with the grandiose, bombastic Symph-rock concert, which enchanted the audience. Inspired by the last year success, we are planning to introduce a new program of 114. theater season, hoping not only to repeat the high quality of previous opera orchestra's concerts, but to present new creative composers, as well as some other classical pieces.

KONCERT POVODOM 250. OBLJETNICE ROĐENJA LUDWIGA VAN BEETHOVENA

Postoje obljetnice koje bi bilo neoprostivo zaobići. Jedna od njih svakako je obljetnica rođenja monumentalnog Beethovena koji je laicima utjelovljenje sveukupne klasičke, a znalcima posljednji bečki klasičar i prvi romantičar, budući da je svojim djelima pronosio i bečku klasiku i romantizam. U čast velikanu glazbe, Opera HNK u Osijeku će pod ravnanjem maestra Filipa Pavišića izvesti njegovu Treću simfoniju, *Eroicu*. Koncert će biti popraćen i dodatnim, dramskim sadržajem.

CONCERT DEVOTED TO 250TH ANNIVERSARY OF LUDWIG VON BEETHOVEN'S BIRTH

There are anniversaries which can not be ignored, one of them is the birth of L. von Beethoven 250 years ago. This famous composer represents the classical giant, last Vienna classicist and the first romantic, who promoted both music styles worldwide. Marking his anniversary, HNK opera house will perform his third symphony *Eroica*, conducted by maestro Filip Pavišić. The concert will be accompanied with some drama elements.

BOŽIĆNI KONCERT

I ove sezone HNK u Osijeku će najveseliji i najblistaviji kršćanski blagdan proslaviti kako i priliči – pjesmom, zborom Opere, pod ravnanjem voditeljice zbora, Barbare Kajin.

CHRISTMAS CONCERT

The crispy atmosphere of Christmas, full of Christian joy and splendor cannot be fully enjoyed without our music, HNK chorus, conducted by Barbara Kajin.

NOVOGODIŠNJI KONCERT

Najiščekivanijom glazbenom tradicijom HNK u Osijeku će i ove sezone s publikom paradno i prpošno obilježiti pretakanje iz stare godine u novu. Već poslovično (jer drukčije jednostavno ne može) rasplesani ćemo u novo zaći uz polke, valcere, cappriccia, vatromet sreće koji se ispija polako kako bismo u trenutku slavlja uživali kao nepca u najboljem šampanjcu.

NEW YEAR'S EVE GALA

Most anticipated concert by our audience is New Year's Eve gala, which traditionally celebrates the end of one and the beginning of new year. As every year, so in this one we will take farewell of the year with merry and infinitely wonderful music, full of polka, waltz, cappriccia and bonfire. This concert should be experienced like the finest champagne, tickling our taste buds.

LIPANJSKA OPERNA NOĆ

Doista već tradicionalna *Lipanjaska operna noć* u programskom je smislu šećer na kraju svake kazališne sezone, višnja na kupu, glazura na torti. Poput ode trudu, ovaj koncert uvijek je splet popularnih opernih i operetnih arija te pamtljivih i dojmljivih zborskih i orkestralnih djela. I uvijek je prožet duboko humanitarnim, budući da svi prihodi od prodanih ulaznica uvijek idu u humanitarne svrhe – pojedincima i udrugama kojima je naša pomoć najpotrebnija. Moglo bi se reći da je *Lipanjaska operna noć* sažetak umjetnosti, budući da je sprega ljepote i dobrote.

OPERA NIGHT IN JUNE

This humanitarian concert is like the cherry on the cake of all Opera season. It is deeply pondered program with our ensemble, but also with some famous opera stars or rather promising ones. The firework of music, not for the end, but for the new beginning.

OKRUGLI STOL – RAZUMIJEMO LI SE

Onkraj ili baš zbog svojeg kulturnog djelovanja, kazalište je žiža svekolikog društvenog života, ono je točka artikulacije svijeta kakav jest. Svjesno te činjenice, HNK u Osijeku prošle sezone je pokrenulo okrugli stol radnoga naziva *Razumijemo li se?*, prostor diskusije o gorućim kulturološkim i društvenim pitanjima s najeminentnijim osobama određenih područja. Dvaput tijekom sezone imat ćemo tako priliku postaviti pitanja, raspravljati o njima, učiti se sporazumijevanju.

ROUND-TABLE DISCUSSION

The theatre is not only the palace of art, but the place where art directly communicates with the public, so we share the belief that opening our doors to various guests would further intensify the dialogue. HNK plans to invite eminent artists, but also experts of different vocations to share their views and opinions about the contemporary world, contributing to mutual understanding and communication.

OD PRIČE DO RAZGOVORA

Prošle sezone pokrenut tematski interaktivni program povodom obilježavanja tužne obljetnice pada Grada heroja, Vukovara. Program suštinski ima terapijski pristup kojim se odlazi korak dalje od prisjećanja i usredotočuje na duhovno i psihološko izlječenje nakon proživljene, pretrpljene traume. Ove godine program će tematski biti posvećen ženama i njihovoj traumi u kontekstu ratnih strahota.

FROM THE STORY TO CONVERSATION

Last year we initiated topic interactive program, commemorating the sad anniversary of the fall of heroic city Vukovar. The therapeutic approach goes further from only memory recall and focuses on the spiritual and psychological healing process after the sustained trauma. This year program is devoted to women who survived severe war traumas.

Ctrl Alt HNK

U suradnji s osječkim Kulturnim centrom, prošle sezone pokrenut je novi posebni program u nizu, program namijenjen prvenstveno mlađoj publici, studentskoj populaciji. Baš kao i na računalu, ovim je otvoren nov međuprostor u kazalištu koji omogućava da se, paralelno uz naš repertoarni program, prezentiraju predstave manjih, alternativnih kazališta, predstave koje su se afirmirale na festivalima, pobrale pohvale kako publike, tako i kritike.

Ctrl Alt HNK

The new, 113. season offers fresh, ground-breaking third program. This new program is a festival, mostly for our young audience (students). Our wish is to open a “new file”, besides our repertory, to invite small and alternative theatres to present themselves to Osijek’s public. These visiting plays would be high-quality theatre pieces, awarded at various festival or critically acclaimed plays.

KRLEŽINI DANI

Manifestacija *Krležini dani* koja je osmišljena kao tkanje sazdano od spleta kazališne teorije i prakse i ove će sezone, 31. put u nizu obilježiti početak prosinca. Pokrenuti sad već davne 1987. u suorganizaciji HNK u Osijeku, Akademijina zavoda za književnost i teatrologiju iz Zagreba i Filozofskog fakulteta u Osijeku, Krležini dani i ove će sezone biti konvergentna točka svih kojima je teatar osobno središte svemira.

KRLEŽA COMMERATION DAYS

It is our long tradition to start the month of December with *Krleža's days*. This theatre-theatrical manifestation shows how closely linked the theory of the theatre and its practice are. The manifestation founded in 1987., celebrates its 30th anniversary this year. For last 30 years HNK has worked closely with Academy for literature and theatre studies from Zagreb and Faculty of Philosophy from Osijek.

Friedrich Schiller

MARIJA STUART

Tragedija

U suradnji s Akademijom za umjetnost i kulturu, HNK u Osijeku premijerno je izvelo Schillerovu *Mariju Stuart* u dramatizaciji i režiji Tamare Damjanović, kojom se Schillerov dramski predložak zaogrnuo suvremenim pristupom bližim današnjoj publici i glumačkome ansamblu. *Marija Stuart* jedna je od Schillerovih najzrelijih drama povišne tematike.

„Marija Stuart – upravo ovako treba izgledati pravo kazalište.“

Narcisa Vekić, *Glas Slavonije*

„Pun je pogodak što je povjerenje dano mladoj redateljici Tamari Damjanović. Opremljena znanjem, s respektom, ali samosvojno, pametno i odvažno je uronila u kanonski tekst Weimarskog klasicizma.“

Davor Špišić, *Telegram*



FRIEDRICH SCHILLER

MARIA STUART

Tragedy

Working closely with the Art and Culture Academy, HNK in Osijek performed the premiere of Schiller's tragedy *Maria Stuart*, directed by Tamara Damjanović. The director with her contemporary approach to this classical piece, has turned it into far more attractive piece to the audience and actors. *Maria Stuart* is one of the best Schiller's history dramas.

“Maria Stuart is what real theater stands for”; Narcisa Vekić, *Glas Slavonije*

Davor Špišić

ŽENE U CRVENOM

Komedija

Gorko-slatku komediju o umirovljenoj stjuardesi Tamari i njezinoj kćerki Nori u raljama zelenaškog bankarstva potpisuje Davor Špišić, jedno od najbritkijih pera hrvatske kazališne scene, višestruko nagrađivani prozaist, dramatičar i scenarist, miljenik kritike i publike, sjajan dramski autor, višestruki dobitnik nagrade *Marin Držić*. *Žene u crvenom* praižvedene su 2013. u koprivničkom Teatru Ludens, a u HNK u Osijeku premijerno su zaigrale u veljači 2020., u režiji Damira Mađarića. Riječ je o svojevrsnom putopisu putovanja do ljudskosti u neljudska vremena, o putovanju karavanom što je čine četiri moćna ženska lika: Tamara, Nora, bankarica Dinka i policajka Anđa, *putopisu* koji je Davoru priskrbio cijeli niz nagrada među kojima se ističe i nagrada publike za najbolji dramski tekst portala Teatar.hr



DAVOR ŠPIŠIĆ

WOMEN IN RED

Comedy

The bitter sweet comedy is about the retired air hostess Tamara and her daughter Nora, who find themselves in the grip of loan sharks. The author, Davor Špišić is a brilliant writer, well known on the Croatian art scene as highly acclaimed author, dramatist, screenwriter, praised by critics and public, winner of few *Marin Držić* prizes. The comedy *Women in Red* had its premiere in Theater Ludens in Koprivnica in 2013. and Osijek audience enjoyed it in February 2020., directed by Damir Mađarić. This highly praised piece shows a life journey log of four strong women; Tamara, Nora, bank clerk Dinka and police officer Anđa, who find some humanity in inhuman times. This comedy about four women on a life caravan voyage directed by Davor has won many prizes, including the audience prize Teatar.hr for the best drama text.

Molière

ŠKOLA ZA ŽENE

Komediya

Molièreov otac htio je da mu sin bude tapetar, sin je htio postati tragičar, a postao je paradigmom komedije i satire daleko izvan okvira matične nacije. Jedna od njegovih najbritkijih i vječno aktualnih komedija svakako je *Škola za žene* u kojoj su Osječani premijerno uživali u siječnju 2020. u režiji Nikole Zavišića, a koja je praižvedena 1662., samo osamnaest mjeseci nakon notorne *Škole za muževe*. Priča je to o mizoginu Arnolpheu (42) koji žudi oženiti šokantno mlađu, ali i izuzetno glupu i neobrazovanu ženu koja ga neće prevariti i nabiti mu rogove. Zato svoju štičenicu Agnes odgaja od njezina djetinjstva kako bi mu jednoga dana postala supruga koja neće izmaknuti njegovoj kontroli. Dramatizacija Dore Golub tekstu daje još suvremeniji štih te u minimalističkoj scenografiji i oštrim rezovima suvremenosti jamči smijeh. I više od toga.

“U ovoj, našoj verziji Molièrove Škole za žene odmah smo uvučeni ne u realistični okvir kazališnog pripovijedanja, već u jedan drugi, komični distanciran svijet – svijet koji je onakav kakvim si ga naš glavni junak Arnolphe predstavlja kroz svoje okvire.”

Nikola Zavišić, redatelj



Molière

SCHOOL FOR WIVES

Comedy

Moliere dreamed of being tragedy writer, but his dreams should have stayed futile, since his father expected him to become a royal upholster. However, Molière became a comedy and satire icon, known world wide. His sharpest and so contemporary comedy is by far *School for wives*, performed in January 2020., under the direction of Nikola Zavišić. This famous comedy was staged for the first time in 1662., only 18 months after his notorious comedy *School for husbands*. It is a story of Arnolph, a 42 year old misogynist, who dreams of marrying much younger woman, but preferably stupid and ignorant, so that she would not cheat on him. Therefore, he grooms his protege Agnes from her early age, in order to marry he later and keep her under his control. The dramatist Dora Golub has added contemporary flair to this piece, using minimalist scenography, but guaranteeing fun and more than that.

Ivana Šojat

EMET

Drama

Priča o slikarici Luciji i njezinim mračnim obiteljskim tajnama u režiji Same M. Streleca ovjenčana je Marulom za najbolju predstavu u cjelini i Marulom za režiju na 29. Marulićevim danima. Predstava je to koja tematizira traumu kroz pretakanje svijeta živih i mrtvih, koja duhovima daje glas za otkrivanje istina koje zapanjuju, ali i katarzično oslobađaju mučnine.

„Punokrvni teatar je onaj koji ima snage graditi se kao mjesto beskompromisnog društvenog korektiva. Hvata se u koštac s mračnim temama. izbacuje kosture iz ormara, ruši tabue i bori se. Takav garažni otpor stvoren je 10. studenog u HNK u Osijeku gdje je praižvedena scenska verzija romana Emet Ivane Šojat, prometnuvši se u razorni umjetnički malj.“

Davor Špišić, *Jutarnji list*



Ivana Šojat

EMET

Drama

“Only full-blooded theatre has the courage to display uncompromised critique of the contemporary society. It tackles the uncomfortable issues, reveals the skeletons hidden in the closets, confronts taboos and eagerly fights for the right cause. All of it could be seen in the drama premiere *Emet*, by Ivana Šojat on 10. November in Osijek’s HNK. This provoking drama has become a real artistic hammer.” Davor Špišić, *Jutarnji list*.

The drama is a story about the painter Lucija and her dark family secrets, directed by Samo M. Strelec. This highly praised drama has been awarded with Marul prize for the best drama and for the best direction on the 29th Marulić festival.

Georges Feydeau

BUBA U UHU

Komedija

Feydeau se oduvijek i do kraja obrušava na malograđanštinu, pa tako i *Buba u uhu* do burleske uzdiže mogućnost preljuba koja u uho uskače poput buhe i škaklja. Bez drugog motiva osim zabave i smijeha koji nam produžava život. Kažu, a kad se u predstavi okupe Feydeau – vragolan i redateljski prpošni Novljaković, zajamčena je predstava koja komikom ostavlja bez daha.

„Redatelj Jasmin Novljaković Feydeauov vragolasti teatar interpretativno ostavlja u shemi atrakcija...Vodvilj je to stalnih nesporazuma i kratkih spojeva, vrtoglava ritma i lakoće, u kojemu je najvažnije da sve izgleda nevjerojatno nonšalantno, dok se osobe i publika stalno na neki način povlače za nos i preko ruba.“

Anđela Vidović, *Vijenac*



Georges Feydeau

THE FLEA IN HER EAR

Comedy

The director, Jasmin Novljaković with his playful theatre presents his interpretation of the comedy in extremely attractive way...The comedy with its dazzling pace and in light-hearted manner is full of confusions, brief mishaps, leaving an impression of spontaneity and fooling the audience.” Anđela Vidović, *Vijenac*.

Feydeau targets provincial mentality in his work, so is this comedy a burlesque about a potential adultery that tickles the ears like a flea. It is said that there is no other reason to see this play, except for fun and long life...

Carlo Goldoni

LUKAVA UDOVICA

Komedija

Prepjevani majstor Goldoni u osječkom, secesijskom štihi, komedija-pouka o mudrosti srca i ludosti pameti, o životu kakav je nekoć bio i kakav bi iznova mogao biti, o smijehu kao utjesi i utjesi da smo još uvijek djeca. Zato što se smijemo.

„Zajedničkim radom Mesarića i Špišića dobili smo osječku verziju Lukave udovice koja je smještena u Osijek na početku 20. stoljeća. Tako se u ovoj adaptaciji pojavljuje Desatičina ulica, stari jezični izrazi, Bosanac, Hrvat, Mađar i Srbin umjesto izvornog Engleza, Španjolca, Talijana i Francuza, a upravo sukobi temeljeni na nacionalnoj tipiziranosti i lokalizaciji omogućuju duhovitost koja ne djeluje plitko, grubo i prvoloptaški.“

Alen Biskupović, Kazalište.hr



Carlo Goldoni

THE ARTFUL WIDOW

Comedy

The cooperation of two theatre masters, Mesarić and Špišić has created an unique version of *The Artful Widow*, so the plot is situated in Osijek at the beginning of 20th century. Their interpretation of the play mentions authentic street in Osijek (Desatičina ulica), archaic language, different nationalities: Bosnian, Croat, Hungarian and Serb, instead of original characters: English, Spaniard, Italian and French. This playful change of the text makes the prejudices about the nationalities and community so authentic, funny, deep, sophisticated and original. Alen Biskupović, Kazalište.hr

This modified version of Goldoni's comedy, depicting Osijek's mentality and art-deco flavour, creates the comedy full of heart wisdom, intellectual limits, life as it was, but might be again, about comforting humour typical for children. This is what makes us laugh.

Branko Kostelnik

OSJEČKI LONG, LONG PLAY

Rock-melodrama

Sjajna, opipljivom čežnjom prožeta glazbena, rockerska razglednica Osijeka iz tako dalekih, a tako bliskih sedamdesetih, osamdesetih i devedesetih godina prošlog stoljeća. Glas mladosti s kupališta Garnika i Kopika, iz Radničkog doma i bašči hotela Royal i Central. Priča o prijeporima, o bivšoj državi, porađanju nove, o identitetu i odrastanju, o snovima i košmarima, o okupljalištima kojih više nema, o IPK-u i Korzu, mjestima gdje smo se pronalazili, o glazbi uz koju smo se zaljublivali ili podizali revolucije u koje nikad nismo pošli, u režiji Saše Anočića. Predstava – eterični spomenik Gradu.



Branko Kostelnik

OSIJEK'S LONG, LONG PLAY

Rock-melodrama

This ground-breaking, nostalgic rock postcard of Osijek dates from 70's, 80's and 90's. It portrays times of few young generations, who would go swimming to Garnika, Kopika, meet in Radnički dom, in the garden of hotels Royal and Central. The drama tells a story of ex-Yugoslavia, its conflicts, the birth of new state, identity, growing up, dreams and nightmares, as well as of all these gone places, like IPK, Korzo where youth would come together. The director Saša Anočić shows the music young people listened to, while falling in love and their futile revolutions. This show is etheric epitaph to bygone days.

Damir Mađarić

RICHARD III GRBAVI

Tragikomedija

Ona je kazališna spremačica Tonka, a on Krsto, vrhunski dramski glumac željeznog repertoara. Sve dok ne propadne u propadalište i polomi se, a ona preuzme skrb o njemu srozanom do anonimnosti onkraj reflektora. Tragedija s *Noćne scene* o ljudima koji si sišu krv, koji si ne opraštaju i umiru gorki.

„*Richard III grbavi* je priča o ljudima smrsanih šansi. Dvoje Mađarićevih antijunaka u groznici čežnje za boljim životom, emocijama i komunikacijom, kad se po tko zna koji put iznevjereni nađu pred streljačkim vodom ravnodušja, eksplodirat će u brutalnoj igri manipulacije.“

Davor Špišić, *Jutarnji list*



Damir Mađarić

RICHARD III CROOKY

Tragicomedy

“*Richard III Crooky*” is a story of people’s crushed dreams. Two antiheroes, under the direction of Mađarić, frenetically seek better life, satisfaction and communication, but find themselves betrayed and confronted with other people’s unconcern, what pushes them into brutal manipulative game.“Davor Špišić, *Jutarnji list*

The main characters are maid Tonka and Krsto, gifted actor with a steel agenda, until he hits the bottom and she takes care of him away from limelight. This tragedy of „night life“, where characters suck each other’s blood, without forgiving and die bitter.

Jean-Claude Danaud

RUČNI RAD

Crna komedija

Britko crnohumoran, Danaudov *Ručni rad* smješten na *Noćnu scenu* zapravo govori o ženama u gotovo svim njihovim stanjima: od naivnosti, do bezdušne proračunatosti koja veli kako je ljubav prvi korak k udovištvu. U režiji Ivana Lea Leme, s tri sjajne glumice: Anitom Schmidt, Ljiljanom Kričkom Mitrović i Jasnom Odorčić bez kojih ništa ne bi bilo ovako dojmljivo.

„Zaogrnutе Leminim smislom za estetiku, osjećajem za mjeru, iskustvom, suptilnošću, poštivanjem prema ženskom spolu posebice – Jasna, Ljiljana i Anita nisu mogle nego briljirati! A jesu! Sve tri. Ravnopravno.“

Narcisa Vekić, *Glas Slavonije*



Jean-Claude Danaud

UN OUVRAGE DE DAMES

Black comedy

The black comedy of Jean-Claude Danaud *Un ouvrage de dames* talks about the women in all their conditions: naïve, brutal manipulative with the leading thought that love ends up in widowhood. Directed by Ivan Leo Lemo, three superb actresses: Anita Schmidt, Ljiljana Krička Mitrović and Jasna Odorčić portray these women masterfully.

“These actresses shrouded in Lemo’s sense of aesthetics, fine touch, experience, with great respect for femininity, act brilliantly.” Narcisa Vekić, *Glas Slavonije*

Marijan Gubina

260 DANA

Drama

Predstava *260 dana* u režiji Dražena Ferenčine govori o Golgoti obitelji koja na najmučnije, najšokantnije načine spoznaje najmračnije zakutke ljudske prirode.

„Predstava nastala na autobiografskom proznom zapisu Marijana Gubine, u dramtizaciji Ane Prolić samo je jedno od bezbrojnih grozomornih civilnih iskustava rata koje je u liku desetogodišnjeg dječaka proživio dječak Marijan na području Dalja. I najtvrdokorniji gledatelj predstave teško može ostati ravnodušan gledajući na pozornici dramu obitelji Gubina koja je mržnju, okrutnost, bestijalnost i strah za život platila ne samo danima provedenim na krivom mjestu i u krivo vrijeme, nego i mučenjem, gladovanjem, ponižavanjem i silovanjem.“

Andrija Tunjić, *Vijenac*



Marijan Gubina

260 DAYS

Drama

“The drama based on Gubina’s autobiography is dramatized by Ana Prolić. It is a story of a traumatized ten year old boy, who experienced horrendously brutal captivity and torture in Dalj. The shocking drama of family Gubina, who underwent bestial torture, rape and disgrace, just because they were at the wrong place in the wrong time, touches the heart deeply.” Andrija Tunjić, *Vijenac*

The play *260 Days* is directed by Dražen Ferenčin, describes Golgota of family Gubina, who got confronted with human wickedness and brutality of the mankind.

Emmerich Kálmán

KNEGINJA ČARDAŠA

Opereta

Glazbenu sezonu HNK u Osijeku otvorio je 2019. po mnogo čemu *gospodar operetnog žanra*, Emmerich Kálmán i njegova osječkoj publici bes krajno mila *Kneginja čardaša* – plod poslovne suradnje s Operetnim teatrom Budimpešta. Sjajnu operetu o Sylvi Varescu, zabranjenoj ljubavi i njezinim obožavateljima redateljki je uprizorio Kérenyi Miklós Gábor, dok je solistima, orkestrom i zborom ravnao maestro Filip Pavišić.

„Kneginja čardaša HNK u Osijeku kvalitetom izvedbe, kao i punim gledalištem te zainteresiranom publikom u kojoj je bilo i učenika osječkih škola opravdala je sva očekivanja.“

Sunčana Bašić, *Kazalište.hr*

„U Kneginji čardaša ingeniozan je spoj briljantnog libreta Victora Léona i Béle Jenbacha s glazbom Emmericha Kálmána, čarobnom u svakom pogledu: s ritmovima čardaša, valcera i koračnica, sentimentalnim melodijama, arijama, duetima i ansamblima.“

Davor Schopf, *Vijenac*



Emmerich Kálmán

DIE CSÁRDÁSFÜRSTIN

Operetta

The musical season in HNK in Osijek opened with the “Master of operetta”, Emmerich Kálmán and his by audience cherished piece *Die Csárdásfürstin*. The operetta is a result of a close cooperation with Budapest Opera House. Our theater staged this funny, play about forbidden love of Sylvi Varsecu and his fans under the direction of Kérenyi Miklós Gábor and maestro Filip Pavišić conducted the choir, soloist and HNK orchestra..

“Die Csárdásfürstin, operetta in Osijek’s HNK has fulfilled all expectations with its superb performance, leaving deep impression on fully crowded theater, including primary school pupils and students.” Sunčana Bašić, *Kazalište*

“The operetta Die Csárdásfürstin stands for a brilliant combination of libretto by Victor Leon and Bela Jenbach and music by Emmerich Kálmán. This magic music combines : csardas rhythm, waltz and march music, with abundance of sentimental melodies, arias, duets and ensembles.” Davor Schopf, *Vijenac*

Giuseppe Verdi

TRUBADUR

Opera u četiri čina

Jedna od, estetski i glazbeno, najmoćnijih Verdijevih opera, o ljubavi i osvetti koje su žive samo prividno ne znajući jedna za drugu, drama kojoj činjenica, da odvija se na južnim podnebljima europskih krajolika samo dodaje oznojenu strast kao začim ljubavi između Leonore i trubadura Manrica kojima se pridodati htio i grof Luna, kao začim osvetti Ciganke Azucene kojoj je majka spaljena na lomači. Opera koja se temelji na čak četiri glavne, noseće uloge bez kojih opera ne može ni biti postavljena, budući da od samo jedne slabe karike puca sve, maestralno je u HNK u Osijeku izvedena u studenom 2017. pod ravnanjem maestra Filipa Pavišića, u režiji Roberta Boškovića.



Giuseppe Verdi

IL TROVATORE

Opera in four acts

One of the aesthetically and musically most challenging opera of Verdi is a story of love, revenge, living side by side, not knowing of each other. It is a drama happening in the South part of Europe, which landscape enhances the passionate love between Leonore and trovatore Manrico. The love story is impeded by Duke Luna and revenge of Azucena, whose mother was burnt alive at the stake. This splendid opera requests four supreme singers and was masterfully staged in November 2017. in HNK, conducted by maestro Filip Pavišić and directed by Robert Bošković.

Vuk Ognjenović

FORTUNA

Moderni balet

Suvremeni balet koji je sukladno svojem naslovu 30. lipnja 2013. obilježio ulazak Republike Hrvatske u Europsku uniju režijski, koreografski i kostimografski potpisuje doista sjajni, inventivni i neumorni Vuk Ognjenović, zahvaljujući kojemu balet i dalje grčevito opstaje u Gradu na Dravi. Primarno namijenjen izvođenju na *Noćnoj sceni*, ovaj balet nadahnjujuća je epopeja čovjekova traganja za srećom koja se prečesto krije baš u trenucima kojih tek naknadno postajemo svjesni.



Vuk Ognjenović

FORTUNA

Modern ballet

The modern ballet *Fortuna* commemorates Croatia joining European Union on 30. June 2013. This creative art piece is directed, choreographed by uniquely creative and devoted Vuk Ognjenović, who has also designed the costumes. He deserves all the credits for keeping ballet scene in Osijek alive. The ballet was originally created for the program “Night scene”, but it stands for human endless chase of fortune, which very often reveals itself in precious moments that we recall later.

Giacomo Puccini

TOSCA

Glazbena drama u tri čina

Pod ravnanjem maestra Filipa Pavišića, teatar i publika 2015. dobili su Puccinija u svom njegovu veličanstvu.

„Dorotić, Radaković i Hanzalek, uz lucidnog redatelja Prohića – artikulacija su izvrsno odrađene osječke Tosce 2015.! Redatelj Prohić zna tajne suvremenog iščitavanja verizma. Psihologija ovog dramskog trenutka danas mogla bi se iščitati: filmski gledano, to je ‘crna’ drama o pjevačici Tosci, žrtvi surovog šefa policije i njegove mračne psihe.“

Branka Ban, Glas Slavonije

„Rijetko se može naći tako dobro riješen drugi čin kao u osječkoj Tosci.“

Marija Barbieri, Klasika.hr



Giacomo Puccini

TOSCA

Musical drama in three acts

„Dorotić, Radaković and Hanzalek, together with talented director Prohić, have created a unique performance of Tosca in Osijek in 2015. The director Prohić, “the master of his trade”, knows how to stage a challenging drama in a rather contemporary way. Tosca, with its psychological background is a “black drama” of a singer Tosca, who is victimized by a brutal police officer and his dark psyche.”
Branka Ban, Glas Slavonije

“The opera world rarely sees so well pondered second act like in Osijek’s Tosca”,
Marija Barbieri, Klasika.hr

Tosca of 2015., directed by maestro Filip Pavišić has turned into profound Puccini’s opera highlight, with all its splendour.

Petar Iljič Čajkovski

ORAŠAR

Balet

Posljednji u nizu od tri baleta velikog ruskog skladatelja Čajkovskog, *Orašar* je balet u dva čina, jedno od najljepših djela klasične baletne literature, sinonim za sve božićno, blagdansko, čarolijom obavijeno kao srebrnim ukrasnim papirom. Nastao prema libretu M. I. Petipa koji, pak, nastao je prema Hoffmanovoj priči u obradi A. Dumasa oca, *Orašar* kazuje priču o djevojčici i čarobnjaku, igračkama koje tijekom noći ožive, o mašti i radosti, pobjedi dobra nad zlim. Na repertoaru od 22. studenog 2013., kad je premijerno zaigrao u izvornoj koreografiji i režiji W. Orlykowskog koju prenio je Dinko Bogdanić, *Orašar* u adventu i dalje puni gledalište HNK u Osijeku.



Pyotr Ilyich Tchaikovsky

NUTCRACKER

Ballet

The last Tchaikovsky's ballet in the opus of three, *Nutcracker* with his two acts is known as the most beautiful classical ballets. It brings the warmth of Christmas, the joy of holidays, magic wrapped up in colourful gift. The libretto written by M. I. Peptia, is based on the original story of Hoffmann and slightly altered by A. Dumas. *Nutcracker* tells a story of a girl and a magician, toys becoming alive at night, imagination, joy and the victory of good over evil. Since its premiere on 22. November 2013., *Nutcracker* has preserved its allure and Osijek's audience attends it eagerly in Christmas time. The original choreography and the first direction of W. Orlykowski has been changed for HNK by Dinko Bogdanić.

Ivan pl. Zajc

NIKOLA ŠUBIĆ ZRINJSKI**Glazbena tragedija u tri čina**

Posve opravdano najomiljenije djelo glazbeno-scenske hrvatske glazbene literature, *Nikola Šubić Zrinjski* treći je dio nacionalne povijesne trilogije skladatelja Ivana pl. Zajca. Glazbena drama epskih razmjera kazuje o banu kojemu su čast i domoljublje kamen temeljac pojedinca, ali i naroda u vrijeme ekspanzije jednog novog carstva. Valjda je zato ova istodobno tako lirska i tako epska opera dijelila sudbinu hrvatskoga bića, bila čas zatajivana, čas slavljena u ritmu političkih previranja. Nastao prema libretu Huga Badalića, naš, od milja *Zrinjski* na sceni HNK u Osijeku nepokolebljivo repertoarno stoji od studenog 2012., kad je premijerno postavljen pod ravnanjem maestra Mladena Tutavca, u režiji Nine Kleflin.



Ivan pl. Zajc

NIKOLA ŠUBIĆ ZRINJSKI**Musical tragedy in three acts**

Nikola Šubić Zrinjski is one of the most popular musical-stage piece in Croatian musical literature. This tragedy is the third part of the national trilogy of the composer Ivan pl. Zajc. This epic, musical drama tells a story of Croatian Vice-Roy, who cherishes honour and patriotism as the most important values of an individual, but also of a nation at the times when the homeland is threatened by expansion of the empire. This lyrical, epic opera embodies Croatian inner soul and has been many times forbidden or celebrated, depending on the political situation. Hugo Badalić created libretto and *Zrinjski*, as we call it, has been performed in our theater since 2012. Maestro Mladen Tutavac put it on the stage with the help of director Nina Kleflin.

Georges Bizet

CARMEN

Opera u četiri čina

Vječna priča o imenu ljubavi što ga prečesto dodjeljujemo pogrešnim stvarima, kao da su strast i ljubav jedno te isto. Priča o plesu erosa i tanatosa na tankoj žici koju životom zovemo. U novom ruhu, sa scenografijom-projeksijom i virtuoiznom vivisekcijom likova redatelja van Rensburga, pod ravnanjem maestra Filipa Pavišića.

„Kobie van Rensburg, kao pjevač koji je postao redatelj, nema potrebe od opere činiti nešto što ona nije. On pušta operu Carmen da bude ono što jest, koloplet strasti, ljubavi i ljubomore, koji gradi prvenstveno vodeći računa o cjelini – cjelini glazbene drame i cjelini svih elemenata predstave.“

Davor Schopf, *Vijenac*



Georges Bizet

CARMEN

Opera in four acts

Kobie van Rensburg, once an opera singer, later the director, knows how to stage opera. He allows *Carmen* to be what it is, vortex of passion, love, jealousy, but does not affect the whole impression of this musical drama and keeps the integrity of all opera and its elements. The opera discusses the eternal doubt of what love is, since it is very often mixed with passion. It is an erotic dance, balanced on tightrope which we call life. This famous piece, directed by van Rensburg, has unique scenography-projection, masterfully profiled characters and Filip Pavišić as a superb conductor.

Stone-Styne-Merrill

SUGAR

Mjuzikl

Posljednja glazbena premijera 112. kazališne sezone, filmski hit nastao prema arhetipu nezaboravne Marilyn Monroe, vješto prebačen na kazališne daske scenskim čarobnjaštvom Billyja Wildera, *Sugar*, pomela je publiku, razgalila kritiku. Mjuzikl je to izašao iz režijske kuhinje Nine Kleflin, predstava koja obećava repertoarnu dugovječnost.

„Redateljica Nina Kleflin izvrsno je kreirala tu dvostruku misiju šećernog spektakla kojeg nam je servirala. Suvereno je vodila izdrilani i raspoloženi tim performeru u slavu najsočnije zabave. U zamamnom, sinkopirajućem ritmu naracije, pratili smo kulturnu priču o lumpenproleterima koji se za šaku dolara zlopote po špelunkama, peronima i hotelima punim matorih sponzora.“

Davor Špišić, *Telegram*



Stone-Styne-Merrill

SUGAR

Musical

The last performance of our 112th season was the inspiring film hit, staged in our theater extremely well. The musical talks about the legendary archetype of Marilyn Monroe, firstly created by renowned Billy Wilder. It mellowed the audience immediately and got brilliant critics reviews. *Sugar* was directed by talented Nina Kleflin for our theater and despite being the last performance of the season, it is profoundly entertaining and would turn into smashing hit. The high-class direction of Nina Kleflin has created this double vision of the play so well. She led inspired ensemble so admirably, turning the show in the repertory buster. In spellbinding rhythm and charming narration, the musical presents a story of people who have a night on the town and for few coins spend their life on the railway station or in robber's den.

PRODUKCIJA COVID-19 – REPRIZE

Prošlu, 113. kazališnu sezonu gotovo je napola presjeka epidemija izazvana *Covidom-19* uslijed koje su na snagu stupile mjere kojima su zabranjena sva javna okupljanja, tako i ona u kazalištima. Teatar se na trenutak, ali doista samo na trenutak zaustavio, a zatim izuzetno brzo prilagodio novonastalim uvjetima zahvaljujući medijima i suvremenoj tehnologiji, ali prvenstveno izuzetnom zalaganju naših umjetnika koji su nastavili raditi punom parom iz svojih domova. Uslijedila je prvo UMJETNOST IZ KARANTENE, a zatim i popuštanjem mjera borbe protiv virusa, KULTURA NA KOTAČIMA u suradnji s Kulturnim centrom Osijek. Čim se ukazala prilika za novo okupljanje umjetnika i publike na otvorenom, HNK u Osijeku je krenuo s novim produkcijama za *novo normalno*. Te će produkcije i u ovoj sezoni biti dijelom repriznoga programa.

THE PRODUCTION OF COVID-19 – RERUNS

Since our last 113th theater season ended abruptly due to COVID-19 pandemic and the lock down banned all public gatherings, the theater had to close its doors. However, the theater life stopped only for a brief moment and then adjusting to the introduced measures, with the help of technology, but far more with the artists who practiced at home, the theater got back on its feet. Our first project was ART FROM QUARANTINE and once when the measures eased, we launched the project CULTURE ON THE WHEELS in cooperation with the Cultural Center Osijek. When the situation changed, so that the audience and artists could perform in open, HNK lin Osijek launched the new productions for “new normal”. These productions will be part of rerun programs.

Arthur Schnitzler

KOLO

Drama

Djelo austrijskog književnika, dramaturga, liječnika i psihologa Schnitzlera je koncem 19. stoljeća izazvalo sablazan svojim otvorenim pristupom seksualnosti. Onako kako uvijek neizostavno šokira otvoreno iznošenje prešućivanih i zatamljenih istina. Riječ je o tekstu koji je, između ostalog, poslužio i kao predložak mnogima jednako šokantnom filmu S. Kubricka *Oči širom zatvorene* iz 1999. Svojevrsan omnibus sazdan od pet samo na prvi pogled nepovezanih priča redateljski su uobličili: Vjekoslav Janković, Vladimir Tintor, Matija Kačan, Armin Ćatić i Aljoša Čepl.



ARTHUR SCHNITZLER

REIGEN

Drama

This drama written by Austrian dramatist, physician and psychologist Schnitzler caused an outrage in the public due to its open discussion of sexuality in late 19th century. We are all familiar with the dismay once when hidden and silenced truth is openly shared. The text of this drama has motivated few writers including director S. Kubrick for the film *Eyes wide shut* in 1999. This theater piece looks like a patchwork of seemingly unrelated five stories, staged by Vjekoslav Janković, Vladimir Tintor, Matija Kačan, Armin Ćatić and Aljoša Čepl.

VEČER BALETA I PLESA

Baletno-plesna poslastica, idejno čedo Vuka Ognjenovića koji je po mnogo čemu čelni čovjek osječkog baletnog svemira, sazdana je od devet koreografskih minijatura koje, uz Vuka, potpisuju: Rafael Moura, Tessa Ljubić, Laura Velasco Farrera, Vanja Dušić i Sara Epifany Erceg. Čista estetika kretnji uz nezaboravnu glazbu: Piazzolle, Gardela, Satiea, Pugnia, Saint-Saënsa, Čajkovskog, ali i Buena Vista Social Cluba i MacLeoda.



THE EVENING OF BALLET AND DANCE

This creative art piece is directed and choreographed by uniquely creative Vuk Ognjenović, director of HNK ballet world. The enchanting dance piece consists of nine choreographed miniatures, created besides Vuk, by Rafael Moura, Tessa Ljubičić, Laura Velasco, Vanja Dušić and Sara Epifany Erceg. The mesmerizing dance movements are accompanied with the music by Piazzolla, Gardel, Satiea, Pugnia, Saint-Saënsa, Tchaikovski, as well as by Bueno Vista Social Club and MacLeod.

VEČER OPERNIH ARIJA

Koncert probranih arija ponajboljih majstora operne literature: Verdija, Puccinija, Rossinija, Mozarta i Saint-Saënsa. U izvedbi jakih solističkih snaga Opere HNK u Osijeku: Vesne Baljak, Ivane Medić, Katarine Toplak, Sanje Toth, Stefany Findrik, Gordane Kalmar, Damira Fatovića, Igora Krište, Ladislava Vrgoča, Roberta Adamčeka, Dalibora Hanzaleka, Karla Miličevića, Miloša Milojevića i Berislava Puškarića. Uz klavirsku pratnju Damira Šenka i Igora Valerija.



NIGHT OF OPERA ARIES

The opera splendour consists of best arias created by Verdi, Puccini, Rossini, Mozart and Saint-Saënsa and will be performed by HNK Opera stars: Vesna Baljak, Ivana Medić, Katarina Toplak, Sanja Toth, Stefany Findrik, Gordana Kalmar, Damir Fatović, Igor Krišto, Ladislav Vrgoč, Robert Adamček, Dalibor Hanzalek, Karlo Miličević, Miloš Milivojević and Berislav Pušlarić, accompanied on piano by Damir Šenk and Igor Valeri.

KONCERT GUDAČKOG ORKESTRA

Budući da *ново normalno* nije dopuštalo nastup puhačkim instrumentima, prošla sezona se kao fanfarama okončala sjajnim koncertom gudačkog orkestra Opere HNK u Osijeku kojim je ravnao maestro Filip Pavišić. Od skladbi na repertoaru svakako valja izdvojiti *Simple Symphony* Benjamina Brittena i *Adagio* Samuela Barbera.

CONCERT OF STRING ORCHESTRA

Since the “new normal” condition due to the corona infection prevented the wind instruments to be played, our last season finished with great pomp created by the string orchestra of HNK Opera, under the direction of Filip Pavišić. Besides other musical pieces, there are few like: *Simple Symphony* by Benjamin Britten and *Adagio* by Samuel Barber which stand out with their memorable tune.



KONCERT GUDAČKOG KVARTETA

Gudački kvartet, izuzetno kompleksna i zahtjevna glazbena formacija kojom su glazbenici HNK u Osijeku dokazali vlastito umijeće i spretnost, bio je prvi koračaj u ponovni doticaj s publikom našeg teatra. Béla Nagy i Vilim Škreblin na violinama, Tena Micevski na violi i Maja Iljovski na violončelu svojim su nastupom dokazali i pokazali ne samo svoju hrabrost, nego i vrhunsko umijeće u izvedbama probranih djela Bacha, Chopina, Piazzolle, Brahmsa, Gotovca i Montija. Koncert upotpunjava gost: Trajko Iljovski na harmonici.

STRING QUARTET

String quartet is uniquely complex and challenging musical formation, which enabled HNK musicians to display their superb technique and talent. This concert was the first ice-breaker after the lock down, with Bela Nagy and Vilim Škreblin on violins, Tana Micevski on viola, Maja Iljovski on cello. These outstanding musicians have not only shown their courage, but brilliant artistry, playing Bach, Chopin, Piazzolla, Brahms, Gotovac and Monti. They were accompanied by Trajko Iljovski on accordion.

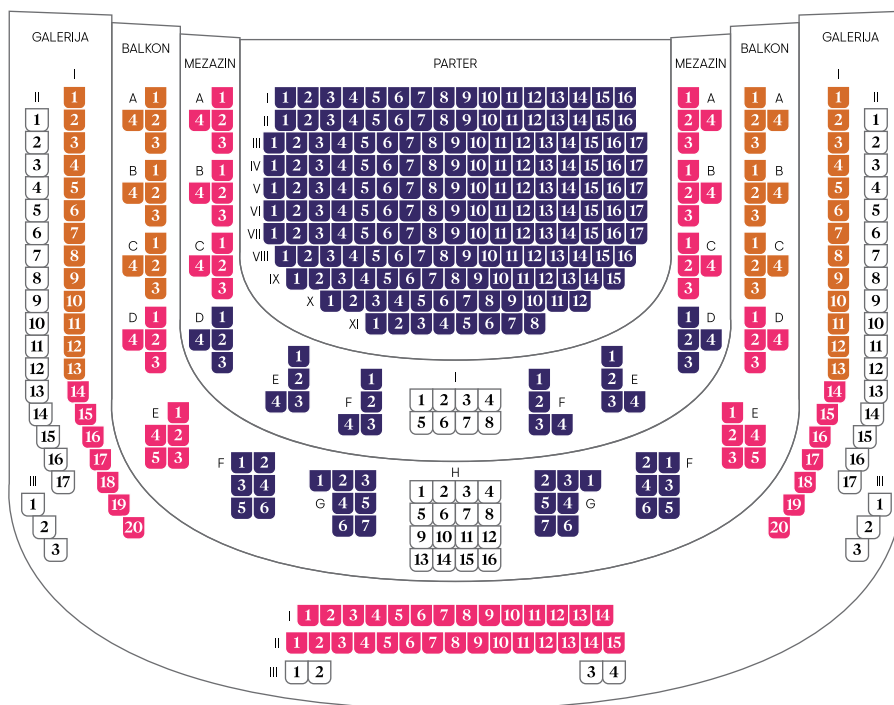
CJENIK ZA 114. KAZALIŠNU SEZONU

(2020./2021.)

TICKET PRICE FOR 114. THEATER

SEASON

(2020./2021.)



1. CIJENE GRAĐANSKE PRETPLATE

(cijene su izražene u kunama)

1.1. PREMIJERA – 6 premijernih naslova

700,00

570,00

500,00

1.2. REPRIZA – 6 premijernih naslova

570,00

500,00

400,00

1.3. PRETPLATA 3 – 6 premijernih naslova

450,00

400,00

350,00

PRETPLATA 3 ; uz predodžene odredke mirovine za umirovljenike pretplata iznosi 350,00 kuna (sve kategorije); uz predodžene indeksa ili „iksice“ za studente pretplata iznosi 250,00 kuna (sve kategorije)

2. BUKETIĆ PRETPLATA

SAMI IZABIRETE PREDSTAVE PO NAJNIŽOJ CIJENI! – 3 reprizna naslova po izboru

99,00	Sve kategorije	
-------	----------------	---

3. 3u1 PRETPLATA

SAMI IZABIRETE PREDSTAVE PO NAJNIŽOJ CIJENI!

3 reprizna naslova po izboru, 1 dramski, 1 glazbeni i 1 baletni naslov

111,00	Sve kategorije	
--------	----------------	---

4. EXCLUSIVE PRETPLATA

SAMI IZABIRETE PREDSTAVE PO NAJNIŽOJ CIJENI!

5 predstava – kombinacija premijernih i repriznih naslova

Pretplatniku je osigurano mjesto u svečanoj loži, poklon dobrodošlice i piće u Kazališnoj kavani nakon predstave.

500,00	Sve kategorije	
--------	----------------	---

5. STUDENTSKI MIX

SAMI IZABIRETE PREDSTAVE PO NAJNIŽOJ CIJENI!

3 reprizna naslova po izboru

90,00	Sve kategorije	
-------	----------------	--

6. CIJENE ORGANIZIRANE PRETPLATE

6.1. ŠKOLSKA PRETPLATA – cijena pojedinačne ulaznice iznosi 35,00 kuna. Popust se odnosi za minimalno 100 učenika po predstavi i najmanje 3 otkupljene predstave u sezoni.

6.2. CIJENA ZA ŠKOLE I FAKULTETE – ZA GRUPE

40,00	Sve kategorije	
-------	----------------	---

6.3. PRETPLATA PODUZEĆA

– cijena ulaznice iznosi 55,00 kuna (sve kategorije)

Popust se odnosi za najmanje 10 ulaznica po predstavi.

55,00	Sve kategorije	
-------	----------------	---

6.4. CIJENE ZA TURISTIČKE AGENCIJE

– cijena ulaznice za učenike iznosi 40,00 kuna,

a cijena ulaznice za odrasle iznosi 50,00 kuna.

Popust se odnosi za najmanje 100 ulaznica po predstavi.

40,00	Učenici
-------	---------

50,00	Odrasli
-------	---------

7. POJEDINAČNA CIJENA ULAZNICA U SLOBODNOJ PRODAJI

7.1. PREMIJERNE CIJENE

130,00	110,00	90,00
80,00	Invalidna osoba	

7.2. REPRIZNE CIJENE

110,00	90,00	80,00
55,00	Invalidna osoba	

7.3. TEKUĆE PREDSTAVE

70,00	60,00	50,00
40,00	Umirovljenici	
35,00	Nezaposleni	
40,00	Studenti	
30,00	Invalidna osoba	
55,00	Invalidna osoba + pratitelji	

8. CIJENE KAZALIŠNIH TISKOVINA

20,00	Programska knjižica
44,00	Plakat
43,00	Repertoarna knjižica

9. NAJAM (u cijenu je uključen PDV)

25.000,00	Dvorana
8.750,00	Sv. foyer
2.000,00	Usluge svečanog fotografiranja (1 sat)

HNK u Osijeku pridržava prava izmjene cijena i repertoara iz opravdanih razloga

Zahvaljujemo / Thanks to:



Grad Osijek

City of Osijek



Osječko-baranjska
županija

Osječko-baranjska
county



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
*Republic
of Croatia
Ministry
of Culture*

Ministarstvo kulture

Ministry of Culture

Sponzori / Sponsors:



Glavni medijski pokrovitelji /

Main Media Sponsors:



TELEVIZIJA SLAVONIJE I BARANJE

Zahvaljujemo na potpori /

Thanks for your Support:



PEVEX



merci



IMPRESSUM

Nakladnik / Publisher

HNK U OSIJEKU

Intendantica / Theater manager

DRAŽENA VRSELJA

Urednica kazališnih izdanja i autorica priloga /
Editor of theatrical editions and written materials

IVANA ŠOJAT

Tehnički suradnik / Technical associate

ANTE KOLOBARIĆ

Prevoditeljica / Translator

MIRIAM GOLL

Fotografije / Photographs

KRISTIJAN CIMER

Dizajn, priprema i tisak / Design, preparation and print

FOTO ART, OSIJEK, 2020.

Naklada / Edition

300 primjeraka

Redakcija zaključena / Editorial board concluded

28.08.2020.